



Factura: 001-005-000024931

20170901038000086

EXTRACTO COPIA DE ARCHIVO N° 20170901038000086



NOTARIO OTORGANTE:	TRIGESIMO OCTAVO NOTARIO(A) DEL CANTON GUAYAQUIL
FECHA:	20 DE ÉNERO DEL 2017, (12:25)
TESTIMONIO:	TERCERA-DECIMA SEXTA
ACTO O CONTRATO:	PROTOCOLIZACION

Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

OTORGANTES			
OTORGADO POR			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN
GABELA GALLARDO ANA JULIA	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	0927333906
A FAVOR DE			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN

FECHA DE OTORGAMIENTO:	20-01-2017
NOMBRE DEL PETICIONARIO:	AB. ANA GABELA
N° IDENTIFICACIÓN DEL PETICIONARIO:	0927333906

OBSERVACIONES:

NOTARIO(A) HUMBERTO ALEJANDRO MOYA FLORES
NOTARÍA TRIGÉSIMA OCTAVA DEL CANTÓN GUAYAQUIL

132720000-500-100
02920000-500-100



Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO



No. 2017-09-01-038-P00312
ESCRITURA DE PROTOCOLIZACIÓN DE
LA TRADUCCIÓN QUE EN LOS IDIOMAS
INGLES Y ALEMÁN CONSTAN EN LOS
DOCUMENTOS ADJUNTOS;
CERTIFICADO EXTENDIDO POR EL
REGISTRO PÚBLICO DE COMPAÑÍAS DE
SUIZA QUE ACREDITA QUE ESTÁ
LEGALMENTE CONSTITUIDA EN ESE
PAÍS; PODER ESPECIAL DE
REPRESENTANTE DE LA COMPAÑÍA
SUIZA EN ECUADOR; Y NÓMINA DE
SOCIOS CON INDICACIÓN DE
NOMBRES, APELLIDOS Y ESTADO
CIVIL; TODOS ESTOS DOCUMENTOS
CERTIFICADOS POR NOTARIO DEL
PAÍS DE LA COMPAÑÍA SUIZA MAMEMA
AG.....

CUANTIA: INDETERMINADA.....

En la ciudad de Guayaquil, a los veinte días del mes de
Enero del dos mil diecisiete, ante mí Doctor **HUMBERTO
MOYA FLORES**, Notario Trigesimo Octavo del Cantón
Guayaquil.

Señor Notario:

De conformidad con lo que determina el art. 18, numeral 2 de la Ley Notarial, solicito a usted que en el Registro de Escrituras Públicas a su cargo, se sirva protocolizar y extender 16 testimonios de la traducción que en los idiomas inglés y alemán constan en los documentos adjuntos: a) Certificado extendido por el Registro Público de Compañías de Suiza que acredita que está legalmente constituida en ese país.- b) Poder Especial de representante de la compañía suiza en Ecuador, c) nómina de socios con indicación de nombres, apellidos y estado civil; todos estos documentos certificados por notario del país de la compañía Suiza MAMEMA AG.



Ab. Ana Gabela Gallardo
REG. 09.2012.414 F.A.G.





Marina Meijer von Tscharnner, en representación de MAMEMA A.G., de nacionalidad suiza, identificada con el registro comercial número CH-115.804.686, compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza, por el presente instrumento, designo al Arq. Ricardo Seiler Zerega, portador de la cédula de identidad ecuatoriana número 0902599661, para que actúe a nombre de MAMEMA A.G. como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazado, y a nombre y en representación de MAMEMA A.G. pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, antes de actuar, informar a MAMEMA A.G., mediante comunicación escrita.

MAMEMA AG

M. Meijer

MARINA MEIJER-VON TSCHARNER

*Therwil
20 de diciembre 2016*

Legalization

I, the undersigned Civil Law Notary in Basel (Switzerland), **Mathias Kuster**, hereby certify that the signature on the reverse side of this document is the personally known and genuine signature of

Ms Marina Meijer-von Tschärner, born on 1st of May 1953, citizen of Chur (Switzerland), domiciled in Therwil (Switzerland), personally known to me, the Civil Law Notary.

Ms Marina Meijer-von Tschärner is acting as a member of the board of directors with individual signatory power on behalf of **Mamema AG, in Therwil (Switzerland)**.

BASEL (SWITZERLAND), this 3rd (third) day of January 2017 (two thousand and seventeen).



M. Kuster, Notar

Leg.Prot. 18 /2017

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country Land **Swiss Confederation, Canton of Basel-City
Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Basel-Stadt**

This public document
Diese öffentliche Urkunde

2. has been signed by ist unterschrieben von **lic. iur. Mathias Kuster**

3. acting in the capacity of in seiner Eigenschaft als **Notary Public**

4. bears the stamp/seal of Sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des/der **Kuster Mathias**

Certified / Bestätigt

5. at / in **Basel** 6. the / am **03.01.2017**

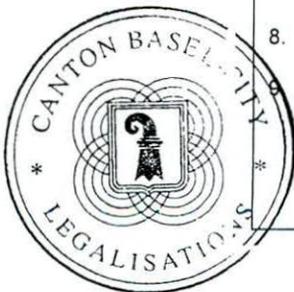
7. by the durch das **Legalisation Office of the Canton of Basel-City
Beglaubigungsbüro des Kantons Basel-Stadt**

8. No. / Nr. **91220** tax / Taxe **CHF 20.00**

stamp/seal
Stempel/Siegel

10. Signature
Unterschrift **Florian Stähli**

Florian Stähli



DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN.-

LEGALIZACION

Yo, el abajo firmante notario público de Basle-Ciudad, en Suiza, **Mathias Kuster**, por la presente certifica que la firma en el reverso del documento es personalmente conocida y genuina de



Sra. Marina Meijer-von Tschärner, nacida el 1ero de Mayo de 1953, ciudadana de Chur (Suiza), residiendo en Therwil, (Suiza), conocida personalmente por mí, el notario.

La Sra. Marina Meijer-von Tschärner está actuando como un miembro de la junta de directores con poder de firma individual a nombre de **Mamema AG, en Therwil (Suiza)**.

BASEL (SUIZA), este 3er (tercer) día de enero, 2017 (dos mil diecisiete).



FIRMA
M. Kuster, Notario

Leg. Prot. 18/2017

APOSTILLA	
(Convención de Hauge del 5 de Octubre de 1961)	
1. País: Confederación Suiza, Cantón Basilea-Ciudad.	
Este documento oficial	
2. está firmado por <u>Lic. Iur Mathias Kuster</u>	
3. En calidad de <u>NOTARIO PUBLICO</u>	
4. Y lleva el sello de <u>Kuster Mathias</u>	
Certificado	
5. En Basel	6. 03.01.2017
7. Por la Oficina de Legalización del Cantón de Basilea-Ciudad	
8. No. 91219	tasa CHF 20.00
9. Sello:	10. Firma
_____ Florian Stähli	

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán constan, según el conocimiento que tengo del idioma inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 17 de 2017.


Hans Forrer Rüegg
C.I. N° 0900165366



Factura: 001-005-000024878

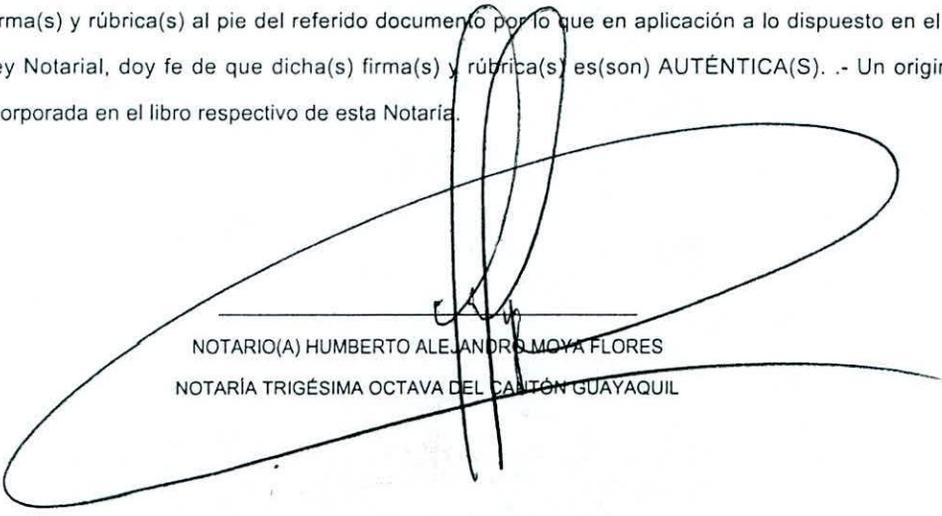


20170901038D01856



DILIGENCIA DE AUTENTICACIÓN DE FIRMAS N° 20170901038D01856

En la ciudad de GUAYAQUIL el día 20 DE ENERO DEL 2017, (10:03) ante mí, NOTARIO(A) HUMBERTO ALEJANDRO MOYA FLORES de la NOTARÍA TRIGÉSIMA OCTAVA , concurre(n), HANS ALFONS FORRER RUEGG portador(a) de CÉDULA 0900165366 de nacionalidad SUECA, mayor(es) de edad, estado civil SOLTERO(A), domiciliado(a) en GUAYAQUIL, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de TRADUCTOR(A); quien(es) me solicita(n) que proceda a receptor su(s) firma(s) y rúbrica(s), que va(n) a suscribir al pie del presente documento , de cuyo contenido se responsabiliza(n), a fin de que sea(n) AUTENTICADA(S). Al efecto identificado(s) que fue(ron) por mí, en forma libre y voluntaria procede(n) en mí presencia a estampar su(s) firma(s) y rúbrica(s) al pie del referido documento por lo que en aplicación a lo dispuesto en el artículo 18 numeral 3 de la Ley Notarial, doy fe de que dicha(s) firma(s) y rúbrica(s) es(son) AUTÉNTICA(S). - Un original de esta diligencia queda incorporada en el libro respectivo de esta Notaría.



NOTARIO(A) HUMBERTO ALEJANDRO MOYA FLORES
NOTARÍA TRIGÉSIMA OCTAVA DEL CANTÓN GUAYAQUIL



REPÚBLICA DEL ECUADOR
DIRECCIÓN GENERAL DE REGISTRO CIVIL
IDENTIFICACIÓN Y CEDULACIÓN

CÉDULA DE IDENTIDAD EXT.
N. 090016536-6

APellidos y Nombres
FORRER JOHANN
BARBALKONS

LUGAR DE NACIMIENTO
Suiza
Wetzwil (Toggenburg)

FECHA DE NACIMIENTO 1933-09-30
NACIONALIDAD SUIZA
SEXO M
ESTADO CIVIL SOLTERO

INSTRUCCIÓN SUPERIOR
PROFESIÓN / OCUPACIÓN TRABAJADOR
E134311222

APellidos y Nombres del Padre
FORRER JOHANN

APellidos y Nombres de la Madre
RUEGG EMMA

LUGAR Y FECHA DE EXPEDICIÓN
GUAYAQUIL
2018-07-07

FECHA DE EXPIRACIÓN
2026-07-07

16M 16 05 487 23

081104278

[Firma]
DIRECTOR GENERAL

[Firma]
FIRMA DEL CEDULADO



Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

RAZÓN: DOCTOR HUMBERTO MOYA FLORES, NOTARIO TRIGÉSIMO OCTAVO DEL CANTÓN GUAYAQUIL, EN CUMPLIMIENTO A LO QUE DISPONE EL ART. 18 NUMERAL 2 DE LA LEY NOTARIAL, HE PROCEDIDO A PROTOCOLIZAR LA TRADUCCIÓN QUE EN LOS IDIOMAS INGLES Y ALEMÁN CONSTAN EN LOS DOCUMENTOS ADJUNTOS; CERTIFICADO EXTENDIDO POR EL REGISTRO PÚBLICO DE COMPAÑÍAS DE SUIZA QUE ACREDITA QUE ESTÁ LEGALMENTE CONSTITUIDA EN ESE PAÍS; PODER ESPECIAL DE REPRESENTANTE DE LA COMPAÑÍA SUIZA EN ECUADOR; Y NÓMINA DE SOCIOS CON INDICACIÓN DE NOMBRES, APELLIDOS Y ESTADO CIVIL; TODOS ESTOS DOCUMENTOS CERTIFICADOS POR NOTARIO DEL PAÍS DE LA COMPAÑÍA SUIZA MAMEMA AG..



GUAYAQUIL, 20 DE ENERO DEL 2017

EL NOTARIO
DR. HUMBERTO MOYA FLORES

SE **PROTOCOLIZÓ** ANTE MÍ Y CONSTA DEBIDAMENTE REGISTRADA EN EL ARCHIVO A MÍ CARGO, EN FÉ DE ELLO CONFIERO ESTA **DÉCIMA SEXTA COPIA EN CINCUENTA Y SIETE FOJAS ÚTILES**, QUE SELLO, RUBRICO Y FIRMO.

GUAYAQUIL, 20 DE ENERO DEL 2.017

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO XXXVIII DEL CANTÓN GUAYAQUIL

